**Интервью МСЭ: Андреа Сакс, председатель JCA-AHF**

**Как случилось, что Вы всю жизнь выступаете за обеспечение доступности ИКТ для людей с ограниченными возможностями?**

Ну, ИКТ у нас сперва не было, но родители мои изначально были глухими. Я была тем, что называется CODA – ребенок глухих взрослых (a child of deaf adults). Так что для меня было естественно продолжить их работу, и она стала моей.

Они начали пользоваться телефоном для глухих, то есть текстовым телефоном, в Соединенных Штатах в 1960‑х годах. А потом это стало распространяться на другие страны, в частности Англию, и дальше. Так и началось освобождение глухих людей, которые получили возможность общаться по телефону в режиме реального времени.

**Как Вы стали поборником обеспечения доступности в МСЭ?**

Проблема была в том, что все страдали от синдрома "изобретено не здесь". Все хотели действовать по-своему. Моя мама получила образование в Англии, и ее друзья хотели пользоваться такой же свободой, которая стала доступной глухим людям в Соединенных Штатах. Мы все им привезли и установили.

Они все демонтировали, потому что хотели перейти к другому методу, который им казался более современным. В Великобритании как раз внедряли Telecom Gold – ранний вид электронной почты. Тогда у нас не было ни электронной почты, ни интернета, ни передачи голоса по протоколу Интернет. Были только телефон и телекс.

Но дело было в том, что устройства были совместимы. Мы могли разговаривать. Две англоязычные страны могли разговаривать. Так межконтинентальная связь для глухих стала возможной – если не учитывать затраты.

А потом Англия изменилась. В других странах были другие протоколы, и текстовые телефоны не могли взаимодействовать: была нужна стандартизация. И в 1991 году создатель V.18 (хотя тогда он ее еще не создал), человек по имени Дик Брандт, заместитель Председателя 17‑й Исследовательской комиссии МККТТ, отыскал меня и привел в МСЭ. Затем мы стали работать над первым стандартом доступности.

**Свидетелем каких основных этапов в разработке технологий доступности Вы были, работая над обеспечением учета доступности для людей с ограниченными возможностями?**

Если не учитывать текстовой телефон, который изначально всех освободил, одной из самых потрясающих вещей стала передача SMS с мобильного телефона. Глухие, при наличии мобильного телефона, могут общаться, как все люди – не только между собой, но и со слышащими. Это действительно многое изменило. И затем, конечно, электронная почта.

Позднее, благодаря программе "Skype" и другим видам видеосвязи мы получили возможность разговаривать друг с другом на языке жестов. То, что все глухие пользуются языком жестов, – это легенда; многие глохнут только с возрастом. Вначале существовало деление на два лагеря: одни пользовались языком жестов, и обычно это были люди из групп более низкого достатка, а у других были средства, чтобы научить детей говорить и читать по губам. Когда появился TTY (телеграфный код, сокращенно, но глухие стали его называть текстовым телефоном), все эти люди работали вместе. Никто за них этого не делал, в том числе и AT&T. И кроме того, в Соединенных Штатах это была во многом программа самопомощи. Впервые эти две группы работали вместе. Таким образом, в сообществе глухих уже имелась слаженность, затем распространившаяся на другие организации, в которых у людей иные формы ограниченных возможностей.

SMS стали важной вехой, потому что они не зависят от перемещений, и электронная почта была достижением, потому что с ней вы можете работать в "нормальном" мире. Поэтому считаю, что это самые важные вещи из тех, что мне довелось видеть, и еще, конечно, видеосвязь через интернет для языка жестов.

**Как Вы считаете, Конвенция ООН о правах инвалидов помогла добиться перемен или привела к путанице?**

"Или привела к путанице" – это неточно; она именно привела к путанице.

Ответ на первую часть вопроса положительный. Благодаря Конвенции, несомненно, повысилась осведомленность. Те, кто ее подписал, а затем ратифицировал, в какой-то мере обязаны ее соблюдать и отчитываться перед ООН, и мы видим, как изменилось их отношение к людям с ограниченными возможностями и к их доступу к ИКТ.

Но многие, работающие в промышленности, пугаются Конвенции – они не хотят быть обязаны делать что-то, что дорого им обойдется. И одна из основных проблем звучит так: что такое универсальный дизайн? На самом деле это несложно: когда вы что-то производите, делайте так, чтобы это что-то подходило возможно большему числу людей, чтобы как можно больше людей могли им пользоваться. И это понятие раздробили люди, которые хотят использовать другие термины – "доступный дизайн", "дизайн для всех" (что невозможно – как можно проектировать для всех?) – или другие выражения и говорят: "Ну, универсальный дизайн мы не обещаем, но доступный дизайн обеспечим". Это одно и то же. Надо избавляться от зашоренности.

В МСЭ замечательный человек, Гуннар Хеллстрём, который, между прочим, разработал технологии ретрансляции данных и аварийных услуг для людей с ограниченными возможностями, в том числе для глухослепых, создал то, что называется контрольным перечнем по вопросам доступности, благодаря которому разработчики стандартов могут оглядеться, принять нестандартное решение, поставить себя на место других людей и задать себе вопрос: "Может ли человек, не обладающий мобильностью, применить то, что я разрабатываю?" для промышленности и аналогичных отраслей. Дальше, конечно, дело за промышленностью. Именно ей предстоит действовать на практике, потому что все международные стандарты носят добровольный характер.

**Что еще предстоит сделать, чтобы мир стал доступнее и мы могли построить действительно интегрированное общество?**

Люблю утопии. У нас теперь больше прав, и мы лучше информированы благодаря тому, что больше общаемся, но нас по-прежнему разобщают различия стран, убеждений и структур. Дать производителям возможность в реальности применять международные стандарты и придать им глобальный характер должны регуляторные органы и те, кто разрабатывает в наших странах законы.

Вот пример (поскольку я выросла среди глухих, то и приведу пример среды, которую лучше всего знаю): услуги ретрансляции данных будут по-прежнему необходимы, чтобы общаться с неглухими, или для людей, лишенных голоса, чтобы они могли общаться с людьми, у которых этой проблемы нет. Нужен посредник – человек, а не механизм, который был бы невидимым переводчиком между двумя сторонами, двумя людьми, чтобы человек, обладающий слухом, мог напрямую связаться с человеком, лишенным слуха, и обычным образом поговорить с ним по телефону. И мы хотим, чтобы так было по всему миру. И другие технологии, такие как программа для чтения экрана и тому подобное, должны стать международными, как факс. Факс был стандартизован МСЭ и остается одним из наиболее успешных, глобальных, международных стандартов. И если отрасль, МСЭ и другие существующие в мире организации, занимающиеся разработкой стандартов, вместе будут работать над идеей стандартизации доступности и включат показатели доступности в общие стандарты, появится возможность сделать ИКТ доступными для людей с ограниченными возможностями во всем мире.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_